

Translation by I. Stoffer
Modifications by Bettina
Mißler

Strategy Inventory for Language Learning (*SILL*)

Version 7.0 (German)

R. Oxford, 1992

Version for Speakers of Other Languages Learning a Foreign / Second Language

Diese Version des STRATEGY INVENTORY FOR LANGUAGE LEARNING (*SILL*) ist für Personen, die eine Fremdsprache lernen. Lesen Sie sich bitte die nachfolgenden Aussagen zum Erlernen einer Fremdsprache durch. Entscheiden Sie dann, wie zutreffend jede einzelne Aussage für Sie ist. Kreuzen Sie die Antworten (1, 2, 3, 4 oder 5) auf der rechten Seite neben den Aussagen an.

1. Trifft nie oder fast nie auf mich zu
2. Trifft gewöhnlich nicht auf mich zu
3. Trifft manchmal auf mich zu
4. Trifft meistens auf mich zu
5. Trifft immer oder fast immer auf mich zu

NIE ODER FAST NIE bedeutet, daß diese Aussage sehr selten auf Sie zutrifft.

GEWÖHNLICH NICHT bedeutet, daß diese Aussage in weniger als 50% aller Fälle auf Sie zutrifft.

MANCHMAL bedeutet, daß diese Aussage in ca. 50% aller Fälle auf Sie zutrifft. MEISTENS

bedeutet, daß diese Aussage in mehr als 50% aller Fälle auf Sie zutrifft. IMMER ODER FAST

IMMER bedeutet, daß diese Aussage fast immer auf Sie zutrifft.

Bedenken Sie bitte immer bei Ihrer Beurteilung der Aussagen, wie zutreffend diese Aussage für Sie persönlich ist. Geben Sie keine Antwort, von der Sie glauben, daß sie von Ihnen erwartet werden könnte oder weil andere Personen vielleicht so antworten würden. Der *SILL* kennt keine richtigen oder falschen Antworten. Arbeiten Sie so zügig wie möglich, ohne dabei zu flüchtig vorzugehen. Es dauert normalerweise 20-30 Minuten, um den *SILL* durchzuarbeiten. Wenn Sie irgendwelche Fragen haben, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Lehrer / Ihre Lehrerin.

Strategy Inventory for Language Learning (SILL)

1 = Trifft nie oder fast nie auf mich zu 2 = Trifft gewöhnlich nicht auf mich zu 3 = Trifft manchmal auf mich zu 4 = Trifft meistens auf mich zu 5 = Trifft immer oder fast immer auf mich zu

Teil B

10 Ich sage oder schreibe neue Vokabeln mehrmals.	1	2	3	4	5
11 Ich versuche, die Aussprache von Muttersprachlern 211 imitieren.	1	2	3	4	5
12 Ich übe die Laute der Fremdsprache.	1	2	3	4	5
13 Ich verwende bekannte Vokabeln in verschiedenen Zusammenhängen.	1	2	3	4	5
14 Ich beginne Unterhaltungen in der Fremdsprache.	1	2	3	4	5
15 Ich sehe fremdsprachliche Programme im Fernsehen oder gehe ins Kino, um Filme in der Fremdsprache zu sehen.	1	2	3	4	5
16 Ich lese fremdsprachliche Texte zur Unterhaltung.	1	2	3	4	5
17 Ich schreibe kurze Mitteilungen, Briefe oder Berichte in der Fremdsprache.	1	2	3	4	5
18 Zunächst überfliege ich einen fremdsprachlichen Text, bevor ich ihn genauer lese.	1	2	3	4	5
19 Ich suche nach Wörtern in meiner Muttersprache, die neuen Vokabeln in der Fremdsprache ähnlich sind.	1	2	3	4	5
20 Ich versuche, Gesetzmäßigkeiten in der Fremdsprache zu finden.	1	2	3	4	5
21 Ich finde die Bedeutung einer Vokabel heraus, indem ich sie in mir bekannte Bestandteile zerlege.	1	2	3	4	5
22 Ich versuche, nicht Wort für Wort zu übersetzen.	1	2	3	4	5
23 Ich fasse Informationen, die ich in der Fremdsprache höre oder lese, zusammen.	1	2	3	4	5

Strategy Inventory for Language Learning (SELL)

1 = Trifft nie oder fast nie auf mich zu 2 = Trifft gewöhnlich nicht auf mich
zu 3 = Trifft manchmal auf mich zu 4 = Trifft meistens auf mich zu 5 = Trifft
immer oder fast immer auf mich zu

Teil C

24 Ich versuche, die Bedeutung einer mir unbekannten Vokabel zu erraten.	1	2	3	4	5
25 Wenn mir während einer Unterhaltung ein gewisses Wort nicht einfällt, mache ich mich mit Gesten verständlich.	1	2	3	4	5
26 Ich erfinde neue Wörter, wenn mir die richtigen in der Fremdsprache fehlen.	1	2	3	4	5
27 Ich lese fremdsprachliche Texte, ohne jedes unbekannte Wort nachzuschlagen.	1	2	3	4	5
28 Während einer Unterhaltung in der Fremdsprache versuche ich zu erraten, was mein Gesprächspartner als nächstes sagen wird.	1	2	3	4	5
29 Wenn mir eine Vokabel nicht einfällt, benutze ich ein ähnliches Wort oder einen Satz, um diese Vokabel zu umschreiben.	1	2	3	4	5

Teil D

30 Ich versuche, meine Fremdsprachenkenntnisse so vielfältig wie möglich anzuwenden.	1	2	3	4	5
31 Ich achte auf meine Fehler in der Fremdsprache und lerne aus ihnen.	1	2	3	4	5
32 Ich höre aufmerksam zu, wenn jemand die Fremdsprache spricht.	1	2	3	4	5
33 Ich versuche herauszufinden, wie ich ein besserer Fremdsprachenlermer werden kann.	1	2	3	4	5
34 Ich richte mir meinen Tagesablauf so ein, daß mir genug Zeit zum Fremdsprachenlernen bleibt.	1	2	3	4	5
35 Ich suche nach Leuten, mit denen ich mich in der Fremdsprache unterhalten kann.	1	2	3	4	5
36 Ich suche nach Gelegenheiten, so oft wie möglich fremdsprachliche Texte zu lesen.	1	2	3	4	5
37 Ich habe klare Ziele, was die Verbesserung meiner Fertigkeiten in der Fremdsprache angeht.	1	2	3	4	5
38 Ich denke über meine Fortschritte in der Fremdsprache nach.	1	2	3	4	5

Anhang B

350

Strategy Inventory for Language Learning (SILL)

Rebecca L. Oxford:
*Language Learning
 Strategies. What Every
 Teacher Should Know.* New
 York: Newbury House
 1990. (Dt. Fassung in
 Mißler (1999))

1 = Trifft nie oder fast nie auf mich zu 2 = Trifft gewöhnlich nicht auf mich zu 3 = Trifft manchmal auf mich zu 4 = Trifft meistens auf mich zu S = Trifft immer oder fast immer auf mich zu					
<u>Teil</u>					
24 Ich versuche, die Bedeutung einer mir unbekannten Vokabel zu erraten.	I	2	3	4	5
25 Wenn mir während einer Unterhaltung ein gewisses Wort nicht einfällt, mache ich mich mit Gesten verständlich.	I	2	3	4	5
26 Ich erfinde neue Wörter, wenn mir die richtigen in der Fremdsprache fehlen.	1	2	3	4	5
27 Ich lese fremdsprachliche Texte, ohne jedes unbekannte Wort nachzuschlagen.	1	2	3	4	5
28 Während einer Unterhaltung in der Fremdsprache versuche ich zu erraten, was mein Gesprächspartner als nächstes sagen wird.	1	2	3	4	5
29 Wenn mir eine Vokabel nicht einfällt, benutze ich ein ähnliches Wort oder einen Satz, um diese Vokabel zu umschreiben.	I	2	3	4	5
<u>Teil D</u>					
30 Ich versuche, meine Fremdsprachenkenntnisse so vielfältig wie möglich anzuwenden.	1	2	3	4	5
31 Ich achte auf meine Fehler in der Fremdsprache und lerne aus ihnen.	1	2	3	4	5
32 Ich höre aufmerksam zu, wenn jemand die Fremdsprache spricht.	1	2	3	4	5
33 Ich versuche herauszufinden, wie ich ein besserer Fremdsprachenlermer werden kann.	1	2	3	4	5
34 Ich richte mir meinen Tagesablauf so ein, daß mir genug Zeit zum Fremdsprachenlernen bleibt.	1	2	3	4	5
35 Ich suche nach Leuten, mit denen ich mich in der Fremdsprache unterhalten kann.	I	2	3	4	5
36 Ich suche nach Gelegenheiten, so oft wie möglich fremdsprachliche Texte zu lesen.	1	2	3	4	5
37 Ich habe klare Ziele, was die Verbesserung meiner Fertigkeiten in der Fremdsprache angeht.	1	2	3	4	5
38 Ich denke über meine Fortschritte in der Fremdsprache nach.	1	2	3	4	5

Erhebungsinstrumente: SJLL

Strategy Inventory for Language Learning (SBLL)		
1 = Trifft nie oder fast nie auf mich zu 2 = Trifft gewöhnlich nicht auf mich zu 3 = Trifft manchmal auf mich zu 4 = Trifft meistens auf mich zu S = Trifft immer oder fast immer auf mich zu		

<u>Teil E</u>					
39 Wenn ich Angst habe, die Fremdsprache zu sprechen, versuche ich, mich Bewusst zu entspannen.	1	2	3	4	5
40 Ich ermutige mich selbst, die Fremdsprache zu sprechen, auch wenn ich Angst habe, Fehler zu machen.	1	2	3	4	5
41 Ich belohne mich, wenn ich Lernfortschritte in der Fremdsprache mache.	1	2	3	4	5
42 Ich beobachte, ob ich angespannt oder nervös bin, wenn ich die Fremdsprache lerne oder verwende.	1	2	3	4	5
43 Ich schreibe meine Gefühle und Ängste beim Fremdsprachenlernen in ein Tagebuch.	1	2	3	4	5
44 Ich spreche mit jemandem über meine Gefühle beim Fremdsprachenlernen.	1	2	3	4	5
<u>Teil F</u>					
45 Wenn ich etwas in der Fremdsprache nicht verstehe, bitte ich meinen Gesprächspartner, langsamer zu sprechen oder es zu wiederholen.	1	2	3	4	5
46 Ich bitte Muttersprachler, mich zu korrigieren, wenn ich beim Sprechen Fehler mache.	1	2	3	4	5
47 Ich übe die Fremdsprache mit anderen Lernern	1	2	3	4	5
48 Ich bitte Muttersprachler um Hilfe.	1	2	3	4	5
49 Ich stelle Fragen in der Fremdsprache.	1	2	3	4	5
SO Ich versuche, etwas über die fremde Kultur zu lernen.	1	2	3	4	5